

BEEF

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por

Lee Sung Jin

EPISODE 1.06

"We Draw a Magic Circle"

Los comentarios mordaces de Fumi y la intromisión de Naomi pusieron nerviosos a Amy y George. Mientras Isaac se apresura a salir del apuro, Danny recibe una oferta inesperada.

Escrito por:

Joanna Calo

Dirección:

Jake Schreier

Emisión:

06.04.2023



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.



BEEF is a Netflix Original Series

Miembros del reparto

Steven Yeun
Ali Wong
Joseph Lee
Young Mazino
David Choe
Patti Yasutake
Ashley Park
Justin H. Min
Andrew Santino
Rekstizzy
Mia Serafino
Remy Holt
Alyssa Gihee Kim
Andie Ju
Eddie Shin
Alexander Jo
Jane Hong
Jason Min
Sylvia Chang
Tim Jo
Charles Grisham

... Danny Cho
... Amy Lau
... George Nakai
... Paul Cho
... Isaac Cho
... Fumi Nakai
... Naomi
... Edwin
... Michael
... Bobby
... Mia
... June
... Veronica
... Esther
... Pastor Kim
... Praise Band Team Member
... Praise Band Team Member
... Praise Band Team Member
... Praise Band Team Member
... Praise Band Team Member
... White Driver

1

00:00:06 --> 00:00:08

UNA SERIE DE NETFLIX

2

00:00:09 --> 00:00:12

[camilla sube y baja]

3

00:00:14 --> 00:00:16

[música de tensión]

4

00:00:16 --> 00:00:17

[pitidos]

5

00:00:17 --> 00:00:19

[George] No te muevas. Yo me encargo.

6

00:00:20 --> 00:00:22

Te quedarás con nosotros
hasta que mejores.

7

00:00:22 --> 00:00:24

[Junie] Vas a estar bien, oba-chan.

8

00:00:25 --> 00:00:26

¿Verdad, mami?

9

00:00:26 --> 00:00:29

Claro. Sí. Fumi, estamos para ti.

10

00:00:30 --> 00:00:31

Gracias, Amy.

11

00:00:32 --> 00:00:35

[George] Siento que las cámaras
no estuvieran encendidas.

12

00:00:35 --> 00:00:36
¿No recuerdas nada más?

13

00:00:36 --> 00:00:38
[Fumi] Ya le dije todo a la policía.

14

00:00:38 --> 00:00:40
[George] Intenta recordar, mamá.

15

00:00:40 --> 00:00:44
¿Fuiste a casa
y apagaste el sistema de seguridad?

16

00:00:44 --> 00:00:46
Lo siento, ¿a qué hora fue exactamente?

17

00:00:46 --> 00:00:47
No lo recuerdo.

18

00:00:47 --> 00:00:50
[George] Buscabas
una foto de papá, ¿y luego qué?

19

00:00:50 --> 00:00:52
¿Viste un hombre muy blanco
y un latino bajo?

20

00:00:53 --> 00:00:53
Basta.

21

00:00:54 --> 00:00:55
Por favor.

22

00:00:56 --> 00:00:58
Oigan, no quiero pensar más.

23

00:00:59 --> 00:01:01
¡Ay!

24
00:01:01 --> 00:01:04
Sabes, necesito refresco de naranja.

25
00:01:05 --> 00:01:06
Uno de la máquina.

26
00:01:09 --> 00:01:11
Claro. Voy ya mismo.

27
00:01:11 --> 00:01:14
- ¿Puedo oprimir el botón?
- Claro que sí. Ven, acompáñame.

28
00:01:25 --> 00:01:27
[cascabel]

29
00:01:31 --> 00:01:34
Qué bueno que estés bien, Fumi.

30
00:01:34 --> 00:01:37
- Siento molestarte con todo esto.
- No.

31
00:01:37 --> 00:01:41
Yo sé que estás muy ocupada.

32
00:01:44 --> 00:01:45
Para nada.

33
00:01:46 --> 00:01:47
Mamá.

34
00:01:48 --> 00:01:49

¿Puedo comer dulces?

35

00:01:50 --> 00:01:52

- Lo siento, cariño, es muy tarde.

- [Fumi] ¡Junie!

36

00:01:52 --> 00:01:54

Dile a papi que me compre dulces.

37

00:01:55 --> 00:01:56

Te los compartiré.

38

00:01:58 --> 00:01:59

[Junie] ¿Mamá?

39

00:02:00 --> 00:02:02

[golpe musical]

40

00:02:04 --> 00:02:08

DIBUJAMOS UN CÍRCULO MÁGICO

41

00:02:09 --> 00:02:12

[Edwin] Qué alegría es estar
en presencia del Señor hoy.

42

00:02:13 --> 00:02:15

Alabemos a nuestro Señor y Salvador.

43

00:02:19 --> 00:02:24

[cantan "Raise a Hallelujah"
de Jonathan y Melissa Hesler]

44

00:02:45 --> 00:02:48

Okey, eso es. "Mi arma es mi melodía".

45

00:03:01 --> 00:03:02

¡Aleluya!

46

00:03:04 --> 00:03:07

[Isaac ríe] ¡Aquí vamos, Dios!

47

00:03:07 --> 00:03:09

¡Sí, Jesús!

48

00:03:12 --> 00:03:13

[Danny] ¿Y el arresto domiciliario?

49

00:03:14 --> 00:03:15

[Michael] Exención religiosa.

50

00:03:15 --> 00:03:18

Gracias a Dios.

Ha sido un imbécil últimamente.

51

00:03:19 --> 00:03:21

[susurra] Les pedí que no lo hicieran.

52

00:03:21 --> 00:03:22

Cancelé el plan.

53

00:03:22 --> 00:03:26

- Sí, la cagamos, lo sé.

- Tu idea era muy buena. ¿Qué esperabas?

54

00:03:26 --> 00:03:28

¿Ven esta mierda? Es dinero de verdad.

55

00:03:28 --> 00:03:30

Mierda con la que compras otras mierdas.

56

00:03:30 --> 00:03:33

¿Ven esto? No se puede.

Dinero de los jarrones.

57

00:03:33 --> 00:03:36

Dejé que esa mujer
me hiciera perder la cabeza, ¿sí?

58

00:03:36 --> 00:03:39

Psicológicamente, pero ya lo superé.

59

00:03:39 --> 00:03:42

Bueno, es una mierda. Usé contactos
para conseguirte materiales gratis.

60

00:03:42 --> 00:03:44

Organicé la mierda de la iglesia

61

00:03:44 --> 00:03:46

mientras ustedes jugaban a La gran estafa.

62

00:03:46 --> 00:03:48

[risas]

63

00:03:48 --> 00:03:50

Ey, es una broma.

64

00:03:50 --> 00:03:51

Eh, la entendí.

65

00:03:51 --> 00:03:52

Ríete si es gracioso.

66

00:03:54 --> 00:03:55

Okey...

67

00:03:55 --> 00:03:57

Voy a quedarme

con este puto dinero, ¿okey?

68

00:03:57 --> 00:03:59
Dividimos el siguiente, ¿bien?

69

00:03:59 --> 00:04:01
Es el terreno para mis papás, primo.

70

00:04:01 --> 00:04:02
Bien, ¿todo listo?

71

00:04:02 --> 00:04:03
[Bobby] Sí.

72

00:04:05 --> 00:04:07
[Isaac] Ey, miren esas preciosuras.

73

00:04:07 --> 00:04:09
Sin ningún oficial. Mucho espacio.

74

00:04:10 --> 00:04:12
Debería mudarme aquí.

75

00:04:16 --> 00:04:18
[Fumi] Quita esa pared, abre el lugar.

76

00:04:19 --> 00:04:22
Más curvas para humanizar el espacio.

77

00:04:22 --> 00:04:24
Humanizar el espacio, mami.

78

00:04:24 --> 00:04:26
No digas eso, Junie, ¿okey?

79

00:04:26 --> 00:04:28
[George suspira] Estuvo así
toda la mañana.

80
00:04:28 --> 00:04:30
El doctor le recetó calmantes muy fuertes.

81
00:04:30 --> 00:04:31
[Fumi] No siento nada.

82
00:04:32 --> 00:04:34
- Me siento igual que esta casa.
- [Amy] Okey, Fumi.

83
00:04:34 --> 00:04:37
¿Por qué no guardas tus ideas
de renovación para una nueva casa?

84
00:04:37 --> 00:04:40
[Fumi] Por favor,
no tengo dinero para eso.

85
00:04:40 --> 00:04:43
Pero entiendo,
¿para qué renovar si tal vez se separen?

86
00:04:46 --> 00:04:47
¿Qué?

87
00:04:47 --> 00:04:49
S van a separarse, no vale la pena.

88
00:04:49 --> 00:04:52
- Ay, Fumi, por favor.
- [George] Mamá, ¿a qué viene todo esto?

89
00:04:53 --> 00:04:55

Deben ser los calmantes.

90

00:04:55 --> 00:04:56
Se me soltó la lengua.

91

00:05:00 --> 00:05:01
[risa]

92

00:05:01 --> 00:05:04
George, voy a ayudar a tu mamá
a acomodarse.

93

00:05:05 --> 00:05:07
¿Quieres ir a la tienda
y comprarle unos snacks?

94

00:05:07 --> 00:05:08
- Sí. Buena idea.
- [Junie ríe]

95

00:05:09 --> 00:05:13
Voy a pasar por Kōyōhaus.
¿Necesitas que traiga algo?

96

00:05:13 --> 00:05:15
Bueno, amor, si no es mucha molestia...

97

00:05:15 --> 00:05:18
- Está Mia, ella puede darte los papeles.
- [Fumi ríe]

98

00:05:18 --> 00:05:21
- Seguro, yo me encargo.
- Okey, gracias, cielo.

99

00:05:21 --> 00:05:23
- [Junie] ¡Pr!

- [Fumi] ¡Sí!

100
00:05:23 --> 00:05:24
[risas]

101
00:05:24 --> 00:05:25
¡Mm!

102
00:05:25 --> 00:05:27
[risas]

103
00:05:27 --> 00:05:30
- [risas]
- No, en serio, no tenía amigos.

104
00:05:30 --> 00:05:32
Así que jugaba con bichos afuera,
con los insectos.

105
00:05:32 --> 00:05:33
¡Oh!

106
00:05:33 --> 00:05:36
Tomaba grillos
para jugar con mi G. I. Joe.

107
00:05:36 --> 00:05:39
Los ponía en un fuerte
de un programa llamado Bravestar.

108
00:05:39 --> 00:05:40
No sé si lo conocen, pero...

109
00:05:41 --> 00:05:43
No sabía qué comían los grillos
y les daba galletas.

110
00:05:43 --> 00:05:45
- ¡Oh!
- Murieron todos.

111
00:05:45 --> 00:05:48
¿Por qué no les pediste un perro
a tus papás?

112
00:05:48 --> 00:05:51
Los niños coreanos no podían pedir
esa clase de cosas.

113
00:05:51 --> 00:05:53
Eso cambió después de los 90.

114
00:05:53 --> 00:05:55
Él sabe de lo que hablo, míralo.

115
00:05:55 --> 00:05:58
- [risas]
- Okey, tenía una chihuahua llamada Bella.

116
00:05:58 --> 00:06:00
[risas]

117
00:06:00 --> 00:06:02
[Edwin] Era muy tierna, muy tierna. [ríe]

118
00:06:03 --> 00:06:05
Ey, ¿saben qué hizo Danny?

119
00:06:05 --> 00:06:08
Un día, encontró un cuervo herido

120
00:06:08 --> 00:06:12
y se encargó de curarlo

dándole de comer grillos muertos.

121

00:06:12 --> 00:06:14
[Verónica] ¿De verdad?
No conocía esa historia.

122

00:06:15 --> 00:06:18
Sí, eh... Sí, era muy chico.

123

00:06:18 --> 00:06:22
El cuervo se quedó por ahí
durante años después. Fue muy raro.

124

00:06:23 --> 00:06:25
[hablan en coreano]

125

00:06:26 --> 00:06:28
Danny siempre fue
muy bueno con los animales.

126

00:06:28 --> 00:06:29
[exclamaciones]

127

00:06:29 --> 00:06:32
¿Empiezo a limpiar un poco?
Tengo que prepararme para la práctica.

128

00:06:33 --> 00:06:34
¿Práctica de qué?

129

00:06:34 --> 00:06:36
Tendremos el torneo
de básquetbol de la iglesia.

130

00:06:36 --> 00:06:39
Sí. El equipo de Edwin siempre gana.

131

00:06:39 --> 00:06:41

Ey, básquetbol, amigo. Déjanos jugar.
Danny es muy bueno.

132

00:06:42 --> 00:06:44

- Está bien, ya terminó el plazo.
- Vamos.

133

00:06:44 --> 00:06:45

¿Plazo?

134

00:06:45 --> 00:06:49

Sí, lo siento, las inscripciones
cerraron hace unas semanas.

135

00:06:49 --> 00:06:51

Vamos, entrenador. Me ensucio
las manos al pintar, como Picasso.

136

00:06:51 --> 00:06:54

- Sí, Edwin. Hazlo.
- Sí, hazlo, Edwin.

137

00:06:55 --> 00:06:56

¿Saben qué?

138

00:06:56 --> 00:06:58

Eh, les preguntaré a los otros equipos.

139

00:06:58 --> 00:07:01

- No depende solo de mí.
- No depende de él.

140

00:07:01 --> 00:07:03

- Te tengo, bro. Yo voy a preguntarles.
- ¡Oh!

141

00:07:05 --> 00:07:07
[titubea] Oh.

142

00:07:08 --> 00:07:11
Ey, ¿viste lo que hice? ¿Viste esa mierda?

143

00:07:11 --> 00:07:13
Esther me cogía con los ojos
frente a todos.

144

00:07:13 --> 00:07:15
Me cogí a Edward.

145

00:07:15 --> 00:07:17
Ey, primo, aún estamos en la iglesia.

146

00:07:17 --> 00:07:18
Oh, lo siento, Jesús.

147

00:07:18 --> 00:07:20
Ey, ey, espera.

148

00:07:20 --> 00:07:21
Toma esto.

149

00:07:23 --> 00:07:25
Tu parte por conseguir
esta mierda de la iglesia.

150

00:07:26 --> 00:07:27
Ey, no les digas a Bobby y Michael.

151

00:07:29 --> 00:07:30
Gracias, primo.

152

00:07:30 --> 00:07:33
No es suficiente para lo de tus papás,
pero yo también lo necesito.

153
00:07:34 --> 00:07:36
Sí, claro, seguro.

154
00:07:36 --> 00:07:38
Mira, sé que quieres ser el que maneje,

155
00:07:38 --> 00:07:41
pero debes confiar en mí
y dejarme hacer esto, ¿okey?

156
00:07:45 --> 00:07:46
Okey.

157
00:07:46 --> 00:07:48
Y cuando empiece a salir con Esther,

158
00:07:48 --> 00:07:50
te conseguiré a una de sus amigas, ¿sí?

159
00:07:50 --> 00:07:51
Te cuido, bro.

160
00:07:52 --> 00:07:54
- Siempre pienso en ti.
- Seguro. Ey.

161
00:07:55 --> 00:07:56
Gracias, Isaac.

162
00:07:56 --> 00:07:58
[música suave]

163

00:08:04 --> 00:08:05
[resoplido]

164
00:08:10 --> 00:08:12
¿Hershey's Kisses?

165
00:08:17 --> 00:08:19
Ey, Fumi, tu cama está lista.

166
00:08:20 --> 00:08:22
[llamada entrante]

167
00:08:25 --> 00:08:26
Hola, cielo. ¿Y la tienda?

168
00:08:27 --> 00:08:29
[George] Bien. Me encontré con Naomi.

169
00:08:29 --> 00:08:30
Oh. ¿Cómo está?

170
00:08:30 --> 00:08:33
Está organizando vigilancia vecinal.

171
00:08:33 --> 00:08:35
Guau, qué considerada.

172
00:08:35 --> 00:08:38
Sí, quería hablar con mamá
sobre el robo. Va a ir.

173
00:08:38 --> 00:08:39
¿Ahora?

174
00:08:40 --> 00:08:43
- Sí, acaba de salir de Kōyōhaus.

- Oh.

175

00:08:43 --> 00:08:45
Será bueno charlar con ella.

176

00:08:45 --> 00:08:47
¿Todo va bien con el trato?

177

00:08:48 --> 00:08:49
Eh, eso creo, ¿por qué?

178

00:08:50 --> 00:08:52
Se veía preocupada.

179

00:08:52 --> 00:08:53
Oh.

180

00:08:53 --> 00:08:56
¿Puedo ayudar en algo?
¿Vengo la silla Tamago?

181

00:08:56 --> 00:08:57
Porque lo haría, lo que necesites.

182

00:08:57 --> 00:09:02
No, por Dios. No, amor.
No te preocupes, yo me encargo.

183

00:09:02 --> 00:09:04
Okey. Llegaré pronto. Te amo.

184

00:09:04 --> 00:09:05
Te amo.

185

00:09:07 --> 00:09:09
¿Qué pasa con el trato?

186
00:09:09 --> 00:09:10
Eh, nada.

187
00:09:10 --> 00:09:14
Es... Fumi, es hora de otra aspirina.

188
00:09:14 --> 00:09:16
¿Tan pronto? ¿Segura?

189
00:09:18 --> 00:09:19
Sí.

190
00:09:21 --> 00:09:24
[suena "I Don't Want to Wait"
de Paula Cole]

191
00:09:26 --> 00:09:28
- ¿Tienes que irte?
- [resoplido]

192
00:09:28 --> 00:09:29
Sí.

193
00:09:33 --> 00:09:35
Ya no vamos a hablar más, ¿no es cierto?

194
00:09:38 --> 00:09:40
Creo que mi mamá está sospechando.

195
00:09:41 --> 00:09:42
Bueno...

196
00:09:44 --> 00:09:46
Fueron un par de semanas muy lindas.

197

00:09:47 --> 00:09:49
Sí. Es verdad.

198

00:09:51 --> 00:09:53
Okey... Cúdate mucho.

199

00:09:58 --> 00:10:01
Y si alguna galería busca empleados...

200

00:10:02 --> 00:10:03
Oh...

201

00:10:04 --> 00:10:05
Eh, no, no importa.

202

00:10:11 --> 00:10:15
[suena partido de básquetbol por TV]

203

00:10:22 --> 00:10:23
Encesto.

204

00:10:23 --> 00:10:24
No puede ser.

205

00:10:25 --> 00:10:26
Mierda.

206

00:10:29 --> 00:10:30
Encesto.

207

00:10:30 --> 00:10:31
Ey...

208

00:10:36 --> 00:10:37
¡Ey!

209

00:10:37 --> 00:10:38
[suena rock animado]

210

00:10:38 --> 00:10:41
- Atravesar, driblear, saltar.
- Sí, okey.

211

00:10:41 --> 00:10:43
- Bandeja. Mira eso.
- ¡Bien!

212

00:10:44 --> 00:10:46
A este lo llamo Ardilla opulenta.

213

00:10:46 --> 00:10:48
Te deslizas, giras,

214

00:10:48 --> 00:10:52
- con la izquierda, y encesto. ¡Uh!
- Vete a la mierda.

215

00:10:52 --> 00:10:54
¿Por qué lo llamas Ardilla opulenta?

216

00:10:57 --> 00:10:59
- [Danny] ¡Mierda!
- [Paul] ¡Eso es!

217

00:10:59 --> 00:11:00
Y este, Allanamiento.

218

00:11:02 --> 00:11:03
¡Ey! ¡Ey, sal de aquí!

219

00:11:04 --> 00:11:07

¡Ey, sal de aquí! ¿Quién soy, el balón?

220

00:11:08 --> 00:11:09

¿Qué mierda es eso?

221

00:11:09 --> 00:11:12

Yo tengo H, O, R, S. Tú tienes H, O, R, S.

¿Okey? ¿Qué vas a hacer?

222

00:11:12 --> 00:11:14

Este se llama Trabajador.

223

00:11:16 --> 00:11:18

- ¿Dos paladas?

- Sí, solo dos.

224

00:11:18 --> 00:11:21

Dos paladas, okey. Uno. Dos.

225

00:11:21 --> 00:11:22

[gritos]

226

00:11:22 --> 00:11:24

- ¡Erraste!

- ¡Era muy fácil!

227

00:11:24 --> 00:11:26

- ¡Sal de aquí!

- ¡Mierda!

228

00:11:30 --> 00:11:34

Estoy quebrado, bro.

Como quebrado de verdad.

229

00:11:36 --> 00:11:37

¿Cuánto necesitas?

230

00:11:37 --> 00:11:40
No quiero pedir dinero prestado.
Quiero tener un sueldo.

231

00:11:40 --> 00:11:42
¿Hay trabajos de construcción
que pueda hacer?

232

00:11:43 --> 00:11:44
Sí, bueno.

233

00:11:44 --> 00:11:46
Hay trabajo. Pero, bueno...

234

00:11:47 --> 00:11:50
La verdad es que ahora
la compañía es de Isaac.

235

00:11:50 --> 00:11:52
Tienes que hacer las paces con él.

236

00:11:54 --> 00:11:56
Ey, esa chica fue una perra, amigo.

237

00:11:58 --> 00:11:59
Me hizo pensar que era fácil.

238

00:11:59 --> 00:12:01
Sí, bueno, sabes... Es blanca, ¿no?

239

00:12:03 --> 00:12:09
Hermano, lo que entendí de la vida
es que se trata de ceder, ¿sabes?

240

00:12:09 --> 00:12:14
Pensé que era un Webber,

pero tal vez sea un Stojaković. ¿Sí?

241

00:12:14 --> 00:12:16
Isaac tiene los contactos.

242

00:12:16 --> 00:12:17
Sabe lo que hace.

243

00:12:17 --> 00:12:20
Tal vez tarde en traer a mamá y papá,

244

00:12:20 --> 00:12:22
pero bueno, él consigue dinero.

245

00:12:23 --> 00:12:24
¿Sabes qué entendí?

246

00:12:26 --> 00:12:31
Entendí que el dinero es muy importante.

247

00:12:31 --> 00:12:32
¿Sabes qué?

248

00:12:32 --> 00:12:35
¿Por qué no vas a la iglesia
y hablas con Isaac?

249

00:12:36 --> 00:12:38
Juega en el torneo. Te necesitamos.

250

00:12:38 --> 00:12:39
Sí, así es.

251

00:12:46 --> 00:12:48
¿Quieres decirme algo más?

252

00:12:49 --> 00:12:50
No, es todo.

253

00:12:53 --> 00:12:55
Tienes que olvidarte de Kayla.

254

00:12:56 --> 00:12:58
Cuando una puerta se cierra,

255

00:12:58 --> 00:13:00
solo cierra esa mierda con llave.

256

00:13:00 --> 00:13:02
Déjala afuera.

257

00:13:02 --> 00:13:05
Ve arriba, abre una ventana,
mira como se va por la calle.

258

00:13:07 --> 00:13:07
Es fácil.

259

00:13:08 --> 00:13:11
Bueno, sí, está bien,

260

00:13:12 --> 00:13:14
porque yo rompí con ella.

261

00:13:15 --> 00:13:16
Yo soy el imbécil.

262

00:13:17 --> 00:13:19
Está bien. Así somos.

263

00:13:20 --> 00:13:23

- Cho Bros.
- Mm. Cho Bros.

264
00:13:25 --> 00:13:26
[timbre]

265
00:13:31 --> 00:13:33
- Naomi, ¡hola!
- ¡Hola!

266
00:13:33 --> 00:13:35
- Linda ropa, amiga.
- Ay, qué linda.

267
00:13:35 --> 00:13:37
No me acostumbro a tu corte.

268
00:13:37 --> 00:13:39
- Ah, sí, divertido, ¿no?
- Muy divertido.

269
00:13:39 --> 00:13:42
- ¿Dónde está Fumi?
- Creo que está en el patio.

270
00:13:45 --> 00:13:46
[Amy] Ay, no.

271
00:13:48 --> 00:13:49
Dios, pobrecita.

272
00:13:50 --> 00:13:52
Debe estar muy cansada
después de todo lo que pasó.

273
00:13:53 --> 00:13:55
Claro, fue muy duro.

274

00:13:56 --> 00:14:00
Naomi, deberías venir
más tarde, ¿no? Bueno...

275

00:14:03 --> 00:14:05
¿Qué sucede, Amy?

276

00:14:06 --> 00:14:07
¿Estás bien?

277

00:14:08 --> 00:14:10
Eh... ¿A qué te refieres?

278

00:14:11 --> 00:14:13
Vamos, linda, puedes contarme.

279

00:14:14 --> 00:14:15
Soy tu amiga.

280

00:14:15 --> 00:14:19
Sabes, somos dos hermanas asiáticas
dándonos apoyo.

281

00:14:19 --> 00:14:21
Naomi, adoro nuestra relación.

282

00:14:25 --> 00:14:26
Y...

283

00:14:28 --> 00:14:29
Y...

284

00:14:30 --> 00:14:31
¿Qué?

285
00:14:34 --> 00:14:35
Okey.

286
00:14:37 --> 00:14:38
Okey, Amy.

287
00:14:38 --> 00:14:39
Okey.

288
00:14:39 --> 00:14:40
Bueno.

289
00:14:40 --> 00:14:45
Dos vehículos tuvieron
un incidente alocado en nuestras calles.

290
00:14:45 --> 00:14:48
Uno era una camioneta blanca.
Tú tienes una camioneta blanca.

291
00:14:49 --> 00:14:50
Naomi, mucha gente
tiene camionetas blancas.

292
00:14:51 --> 00:14:55
Sí, pero ese loco de Las Vegas
dijo cosas muy, muy específicas que...

293
00:14:55 --> 00:14:58
Fue un turista ebrio, ¿recuerdas?
Hasta Jordan estuvo de acuerdo...

294
00:14:58 --> 00:15:00
Digamos que te creo.

295
00:15:00 --> 00:15:01

Oh, bien. Estamos de acuerdo.

296

00:15:02 --> 00:15:04

Un vecino grabó esto
con su cámara de seguridad.

297

00:15:05 --> 00:15:06

[música de tensión]

298

00:15:06 --> 00:15:10

Amy, la compañía Los Elegidos

299

00:15:10 --> 00:15:12

es de un tal Isaac Cho.

300

00:15:13 --> 00:15:15

Es el primo de Daniel Cho.

301

00:15:15 --> 00:15:18

El hombre con el que discutiste

302

00:15:18 --> 00:15:20

es el hombre con el que...

303

00:15:22 --> 00:15:24

te estás acostando.

304

00:15:25 --> 00:15:29

[risa aguda]

305

00:15:29 --> 00:15:31

Ay, Dios.

306

00:15:31 --> 00:15:35

Hablé con Mia, me dijo
que tú y George tienen unos problemas.

307

00:15:35 --> 00:15:37

Sé que un contratista orinó en tu baño.

308

00:15:37 --> 00:15:40

Daniel Cho es un contratista
con el que rompiste,

309

00:15:40 --> 00:15:42

- plantaste a tu ex amante...
- [risa aguda]

310

00:15:42 --> 00:15:44

No es divertido.

311

00:15:44 --> 00:15:46

Ay, por Dios, Naomi.

312

00:15:46 --> 00:15:47

Okey.

313

00:15:48 --> 00:15:49

Gracias.

314

00:15:50 --> 00:15:51

Necesitaba eso.

315

00:15:52 --> 00:15:53

Es una buena historia.

316

00:15:54 --> 00:15:55

Todas son verdades.

317

00:15:55 --> 00:16:00

Sí, Naomi, son todos
eventos separados que ocurrieron.

318

00:16:00 --> 00:16:03

Solo que no se unen de esa forma porque..

319

00:16:03 --> 00:16:09

Bueno, me encantaría tener el tiempo de ser tan creativa como tú pareces ser,

320

00:16:10 --> 00:16:11

pero mierda, Naomi,

321

00:16:12 --> 00:16:14

siempre estoy ocupada.

322

00:16:18 --> 00:16:20

Voy a encontrar al otro conductor.

323

00:16:21 --> 00:16:26

Y voy a confirmar que tú conducías porque tengo todo el tiempo del mundo.

324

00:16:26 --> 00:16:30

Tiempo para reunirme con Jordan, para contarle todo esto,

325

00:16:30 --> 00:16:32

y dudo... que quiera adquirir una empresa

326

00:16:33 --> 00:16:35

con un riesgo tan importante.

327

00:16:38 --> 00:16:39

Gracias por el aviso.

328

00:16:40 --> 00:16:42

Mantente muy ocupada.

329

00:16:55 --> 00:16:57
Mierda.

330

00:16:58 --> 00:16:59
Paul.

331

00:17:00 --> 00:17:03
Isaac, creo que Paul
tiene algo que decirte.

332

00:17:05 --> 00:17:06
Supongo

333

00:17:07 --> 00:17:08
que intento decir que...

334

00:17:10 --> 00:17:13
Lo que pasó, puede quedar en el pasado.
[carraspea]

335

00:17:16 --> 00:17:18
Hablas de Las Vegas. ¿Verdad, Paul?

336

00:17:19 --> 00:17:20
Sí.

337

00:17:21 --> 00:17:23
Y tienes más mierdas que decir,
¿verdad, Paul?

338

00:17:23 --> 00:17:24
Eso creo.

339

00:17:25 --> 00:17:27
- [Danny] ¿Qué mierda?

- [resoplido]

340

00:17:27 --> 00:17:28

¿Paul, qué haces?

341

00:17:29 --> 00:17:31

- ¿Qué haces?

- Está bien, lo siento.

342

00:17:33 --> 00:17:36

¿Okey? Lo lamento. Lo fastidié.

343

00:17:39 --> 00:17:42

Bien, ¿lo ves? Debías decir eso.
Perfecto, ven aquí.

344

00:17:42 --> 00:17:43

Ven aquí.

345

00:17:45 --> 00:17:46

[gemido]

346

00:17:46 --> 00:17:48

La familia Cho
tiene las joyas de la corona.

347

00:17:48 --> 00:17:50

- Tenemos sangre mongola.

- [Danny] Okey.

348

00:17:50 --> 00:17:52

Asuntos familiares. Sigamos.

349

00:17:52 --> 00:17:55

Ey, Paul, ve a presentarte
con Bobby y Michael afuera.

350

00:17:59 --> 00:18:00

- Muy bien, primo.

- Ey.

351

00:18:01 --> 00:18:02

Ven conmigo.

352

00:18:03 --> 00:18:07

Okey, las de este lado
son arroceras melódicas regulares.

353

00:18:07 --> 00:18:08

Himno a la Alegría.

354

00:18:08 --> 00:18:10

¿Escuchas? Es importante.

355

00:18:10 --> 00:18:15

Pero estas tocan de Kelly Clarkson
"Since U Been Gone", ¿la conoces?

356

00:18:15 --> 00:18:16

Ajá.

357

00:18:17 --> 00:18:19

Estas de aquí tienen mi dinero.

358

00:18:20 --> 00:18:23

Voy a hacer una pared
en este rincón para ocultarlas.

359

00:18:23 --> 00:18:25

¿Cuánto efectivo tienes?

360

00:18:25 --> 00:18:27

Oh, mucho. Conseguí una abogada.

361

00:18:27 --> 00:18:29

- Cree que puede sacarme de la cárcel.
- ¿En serio?

362

00:18:29 --> 00:18:34

Sí. Como Paul robó la camioneta,
lo de cruzar líneas estatales será menor.

363

00:18:34 --> 00:18:37

Las grabaciones muestran
a los de seguridad golpeándote primero.

364

00:18:37 --> 00:18:39

Y mi amigo de la construcción
va a respaldarme

365

00:18:39 --> 00:18:41

y decir que todo fue un malentendido.

366

00:18:42 --> 00:18:44

Como el puto Houdini, primo.

367

00:18:44 --> 00:18:47

Sí. Italianos, mentalidad de península.

368

00:18:49 --> 00:18:51

¿Es italiano? No creo que sea italiano.

369

00:18:51 --> 00:18:52

Lo es para mí.

370

00:18:53 --> 00:18:54

Okey.

371

00:18:55 --> 00:18:58

Isaac, ¿por qué...?
¿Por qué me muestras esto?

372

00:18:58 --> 00:19:00
¿Por qué? Eres mi puta familia.

373

00:19:00 --> 00:19:02
No les digas a Bobby y Michael.

374

00:19:02 --> 00:19:04
- Okey, te tengo.
- Confío en ti.

375

00:19:04 --> 00:19:06
- Di "Kelly Clarkson".
- Kelly Clarkson.

376

00:19:09 --> 00:19:11
Mira eso. Encaja perfecto.

377

00:19:11 --> 00:19:13
- Sí. Supongo.
- Estoy encendido.

378

00:19:13 --> 00:19:17
Mira, cuando la abogada haga lo suyo,
vamos a ir con todo.

379

00:19:17 --> 00:19:20
Expandir. Construcción.
Importar, exportar.

380

00:19:21 --> 00:19:23
Bobby se encargará del oeste,
el pelirrojo del este,

381

00:19:24 --> 00:19:26

- tú del condado de Orange.
- Bien.

382
00:19:28 --> 00:19:29
Y tu hermano

383
00:19:29 --> 00:19:31
- tal vez reciba Oxnard.
- [risas]

384
00:19:31 --> 00:19:33
- [Paul] Buen intento.
- [Michael] Buen tiro.

385
00:19:33 --> 00:19:34
Bien.

386
00:19:34 --> 00:19:36
- Oh, mierda, Okey.
- [Danny] Te lo agradezco.

387
00:19:40 --> 00:19:41
[teléfono vibra]

388
00:19:45 --> 00:19:46
ESA PERRA

389
00:19:46 --> 00:19:49
HOLA, PENDEJO. ESTO FUE DEMASIADO LEJOS.
YA BASTA. HABLEMOS.

390
00:19:49 --> 00:19:51
HOGAR Y JARDÍN

391
00:20:00 --> 00:20:01
Gracias por venir a verme.

392

00:20:03 --> 00:20:05

Y, ¿qué? Ondeas la bandera blanca, ¿no?

393

00:20:06 --> 00:20:08

Mira, puto idiota,

394

00:20:08 --> 00:20:11

tu estupidez del robo
nos puso en la mierda a los dos, ¿Okey?

395

00:20:12 --> 00:20:14

¿Qué? ¿De qué estás hablando?

396

00:20:15 --> 00:20:18

Dile a tu amigo,
a tu empleado o quien mierda sea

397

00:20:18 --> 00:20:23

que no use la camiseta de la compañía
al cometer un crimen.

398

00:20:23 --> 00:20:26

¿Los Elegidos?
¡Es el nombre más estúpido que oí!

399

00:20:26 --> 00:20:29

No es estú... Okey, ¿qué mierda
es un Kōyōhaus? ¿Kōyōhaus?

400

00:20:29 --> 00:20:32

Mira, el dueño
del jardín que destruimos quiere sangre.

401

00:20:32 --> 00:20:35

Tiene grabaciones de ambos vehículos
y quiere levantar cargos.

402

00:20:35 --> 00:20:37

Tú no entiendes.

403

00:20:37 --> 00:20:39

Hay gente sin nada mejor que hacer.

404

00:20:41 --> 00:20:45

Voy a enviarte el número
de advertencias vecinales. Llama, ¿okey?

405

00:20:45 --> 00:20:46

[tono de mensaje]

406

00:20:46 --> 00:20:48

Necesito que asumas la culpa y digas

407

00:20:48 --> 00:20:50

que otra persona
manejaba la camioneta blanca.

408

00:20:50 --> 00:20:52

¿Por qué mierda haría eso?

409

00:20:52 --> 00:20:54

Porque voy a darte mucho dinero, imbécil.

410

00:20:56 --> 00:20:57

Okey.

411

00:20:58 --> 00:21:01

Sí, seguro. Por cien mil.

412

00:21:01 --> 00:21:03

[ríe] Por Dios. Iba a ofrecerte diez.

413

00:21:03 --> 00:21:04
¿Diez dólares?

414

00:21:04 --> 00:21:08
¡Eres tan estúpido! ¿Qué? ¡Diez mil!

415

00:21:09 --> 00:21:11
Lo haré por \$ 50 000.

416

00:21:13 --> 00:21:16
Veinticinco. Es la oferta final.

417

00:21:19 --> 00:21:21
Okey. Solo si te disculpas
por tocar el claxon.

418

00:21:22 --> 00:21:22
Tú lo empezaste.

419

00:21:22 --> 00:21:24
- ¿Yo?
- Sí.

420

00:21:24 --> 00:21:27
Okey. Y tú diste
marcha atrás como un psicópata.

421

00:21:27 --> 00:21:29
Tú te volviste loca
y empezaste a gritar mierdas.

422

00:21:29 --> 00:21:31
Sabes, yo no me excedería, Daniel, ¿okey?

423

00:21:32 --> 00:21:34
Especialmente con tu negocio,
que es una mierda.

424

00:21:34 --> 00:21:37

- Sabemos cuánto necesitas el dinero.
- ¿Sigues acosándome?

425

00:21:38 --> 00:21:41

- Deja de seguirme.
- Por favor.

426

00:21:41 --> 00:21:42

Un momento, ¿estás...

427

00:21:43 --> 00:21:44

enamorada de mí?

428

00:21:44 --> 00:21:47

¡No! Me preocupo por ti, ¿okey?

429

00:21:47 --> 00:21:49

Me preocupan los negocios pequeños.

430

00:21:49 --> 00:21:52

¿Sabes qué?

Resulta que mi negocio es pequeño.

431

00:21:52 --> 00:21:54

Tu negocio es más como

432

00:21:54 --> 00:21:55

un micronegocio.

433

00:21:55 --> 00:21:57

No es un micronegocio. Es enorme.

434

00:21:57 --> 00:21:59

- Un supernegocio.

- Bla, bla.

435

00:22:00 --> 00:22:02
Sí, podría serlo, con mi ayuda.

436

00:22:03 --> 00:22:05
Mira, estamos del mismo lado ahora, ¿sí?

437

00:22:05 --> 00:22:09
Si no acordamos, voy a empezar
un nuevo capítulo que no...

438

00:22:09 --> 00:22:11
No estás listo para soportar, créeme.

439

00:22:11 --> 00:22:12
¿Ahora estás amenazándome?

440

00:22:12 --> 00:22:15
Porque, sabes, podría volver
y reescribir el último capítulo.

441

00:22:16 --> 00:22:17
También podría leer el nuevo,

442

00:22:17 --> 00:22:20
- y así conocería los dos...
- Okey, suficiente. No estoy amenazándote.

443

00:22:20 --> 00:22:22
Amenazarte sería algo como:

444

00:22:22 --> 00:22:26
"Haz lo que te pedí
o si no voy a matarte, hijo de puta".

445

00:22:27 --> 00:22:28
[claxon]

446
00:22:28 --> 00:22:30
[hombre] ¡Ey!
¿Van a irse o van a quedarse ahí?

447
00:22:30 --> 00:22:32
Ey, voy a irme cuando quiera, perra.

448
00:22:32 --> 00:22:34
Vamos a seguir aquí, imbécil de mierda.

449
00:22:34 --> 00:22:35
[hombre] Váyanse al carajo.

450
00:22:35 --> 00:22:36
¿Qué mierda dijiste?

451
00:22:36 --> 00:22:39
- ¡Repítelo! ¡Atrévete! ¡Ven aquí!
- ¿Qué mierda dijiste?

452
00:22:39 --> 00:22:42
- Repite esa mierda, hijo de puta.
- Psicópatas.

453
00:22:42 --> 00:22:44
¡Tú eres el puto psicópata!

454
00:22:53 --> 00:22:54
Bien.

455
00:22:55 --> 00:22:56
Veinticinco mil dólares.

456

00:22:58 --> 00:22:59

Muy bien.

457

00:23:00 --> 00:23:02

[suena "Make 'Em Say" de Master P]

458

00:23:02 --> 00:23:03

[llamada entrante]

459

00:23:03 --> 00:23:05

LLAMADA ENTRANTE

460

00:23:11 --> 00:23:13

Muy bien. ¿Qué tienes, Naomi? Estoy lista.

461

00:23:13 --> 00:23:17

[Naomi] Hola. Amy, hola.

Solo llamaba para pedir disculpas.

462

00:23:18 --> 00:23:19

Oh.

463

00:23:19 --> 00:23:22

Obviamente, no sabía
que estabas cubriendo a Fumi.

464

00:23:25 --> 00:23:26

Claro.

465

00:23:26 --> 00:23:28

Ahora lo sabes.

466

00:23:28 --> 00:23:30

Me llamó porque oyó nuestra conversación.

467

00:23:30 --> 00:23:33

Se sintió muy mal y me explicó todo.

468

00:23:33 --> 00:23:36

Bueno, que ese conductor la aterrorizara,
y ahora el robo...

469

00:23:36 --> 00:23:38

Tiene que haber una conexión.

470

00:23:39 --> 00:23:43

Sí, sabes, Naomi, quería contártelo, pero...

471

00:23:43 --> 00:23:46

No quería avergonzar a mi suegra
de ese modo.

472

00:23:46 --> 00:23:50

Bueno, lo entiendes,
hay que cuidar a los ancianos.

473

00:23:50 --> 00:23:52

Claro que sí. Hiciste lo correcto.

474

00:23:52 --> 00:23:54

Voy a ayudarte a encontrar al conductor.

475

00:23:54 --> 00:23:57

Sigo pensando
que es uno de los primos Cho.

476

00:23:57 --> 00:23:59

Sí, bueno... Dime cómo te ayudo, Naomi.

477

00:24:00 --> 00:24:00

Eres muy tierna.

478

00:24:00 --> 00:24:04
¡Oh! Y le dije a Jordan
lo que dijo George sobre la silla Tamago.

479
00:24:04 --> 00:24:06
Está muy feliz.

480
00:24:07 --> 00:24:08
¿La Tamago?

481
00:24:08 --> 00:24:11
No necesitaban venderla,
pero Jordan está muy contenta.

482
00:24:12 --> 00:24:14
Guau, sí.

483
00:24:14 --> 00:24:17
Me alegra que George se haya comunicado.

484
00:24:17 --> 00:24:18
Es un placer.

485
00:24:19 --> 00:24:22
[exclama] Es muy lindo
poder aclarar las cosas.

486
00:24:22 --> 00:24:25
- Veámonos pronto, ¿sí?
- Claro, pronto.

487
00:24:25 --> 00:24:27
- Okey. ¡Adiós!
- Adiós, linda.

488
00:24:33 --> 00:24:34
[resoplido]

489

00:24:37 --> 00:24:38

Hola.

490

00:24:39 --> 00:24:40

¿Qué pasó?

491

00:24:40 --> 00:24:43

Ah... Alguien vomitó chocolate.

492

00:24:43 --> 00:24:45

Al parecer,
un chico de nuestra calle, Sebastian.

493

00:24:46 --> 00:24:47

- Oh, ¿de verdad?

- Sí.

494

00:24:48 --> 00:24:50

Cariño, hay mucha madera en la casa.

495

00:24:50 --> 00:24:54

Cuando papi quiere vomitar,
vomita sobre la madera, ¿okey?

496

00:24:54 --> 00:24:56

No en el tapete.

497

00:24:56 --> 00:24:58

Sebastian podría haber vomitado
sobre la madera.

498

00:24:59 --> 00:25:02

Okey. Voy a decírselo.

499

00:25:03 --> 00:25:07

Ey, Junie, había envoltorios
en la habitación de invitados.

500

00:25:07 --> 00:25:09

Dime, ¿comiste muchos Hershey's Kisses?

501

00:25:10 --> 00:25:12

Estoy segura, fue Sebastian.

502

00:25:13 --> 00:25:14

Okey, bien...

503

00:25:15 --> 00:25:17

- Oh.

- George.

504

00:25:17 --> 00:25:18

[risas]

505

00:25:21 --> 00:25:23

Okey.

506

00:25:24 --> 00:25:28

Cariño, tal vez deberíamos
ir con Sebastian y preguntarle

507

00:25:28 --> 00:25:29

si se comió el chocolate.

508

00:25:30 --> 00:25:30

- Junie...

- Mm.

509

00:25:31 --> 00:25:32

Ey.

510

00:25:32 --> 00:25:36
Está bien cometer errores,
pero no está bien mentir.

511
00:25:36 --> 00:25:40
Comí mucho chocolate, pero no te enojés.

512
00:25:40 --> 00:25:43
Por favor, sigan juntos.

513
00:25:45 --> 00:25:46
¡Ey!

514
00:25:46 --> 00:25:47
¿Te preocupó lo que dijo Fumi?

515
00:25:49 --> 00:25:53
Quiero que sean felices todo el tiempo.

516
00:25:53 --> 00:25:55
[George] Oh, cariño.

517
00:25:55 --> 00:25:57
No se puede ser feliz todo el tiempo,

518
00:25:57 --> 00:25:59
y eso está bien.

519
00:25:59 --> 00:26:01
Sí, cielo, aunque no fuéramos felices,

520
00:26:01 --> 00:26:05
seguiríamos amándonos
porque somos familia.

521
00:26:05 --> 00:26:06

Y la familia es para siempre.

522

00:26:06 --> 00:26:08

¿Así es?

523

00:26:08 --> 00:26:10

Sí, y siempre voy a amar a mami.

524

00:26:11 --> 00:26:13

Mamá se llama Amy.

525

00:26:14 --> 00:26:17

Y Amy siempre me cuidó

526

00:26:17 --> 00:26:19

al igual que siempre te ha cuidado a ti

527

00:26:19 --> 00:26:21

todos estos años.

528

00:26:21 --> 00:26:22

El amor crece

529

00:26:22 --> 00:26:24

año a año.

530

00:26:24 --> 00:26:25

Nos vuelve muy fuertes.

531

00:26:25 --> 00:26:26

[música suave]

532

00:26:26 --> 00:26:29

Sí. Papá nos da todo lo que tiene.

533

00:26:29 --> 00:26:31
Siempre somos su prioridad.

534
00:26:33 --> 00:26:35
Él sacrifica muchísimo.

535
00:26:37 --> 00:26:38
George.

536
00:26:39 --> 00:26:41
- George.
- George.

537
00:27:11 --> 00:27:15
[música animada]

538
00:27:48 --> 00:27:50
[se intensifica la música]

539
00:27:53 --> 00:27:55
ESA PERRA

540
00:27:56 --> 00:27:57
¿Qué mierda pasa?

541
00:28:06 --> 00:28:08
¿Puedes verme?

542
00:28:08 --> 00:28:09
[Amy] ¿Qué?

543
00:28:09 --> 00:28:10
¿Estás en mi casa?

544
00:28:11 --> 00:28:12
¿Estás en mi casa?

545

00:28:13 --> 00:28:14
Por favor, odio hablar contigo.

546

00:28:15 --> 00:28:18
Oye, llamo para hacerte saber
que no necesito tu ayuda, ¿okey?

547

00:28:18 --> 00:28:20
- Trato cancelado.
- ¿Qué? No, un trato es un trato.

548

00:28:20 --> 00:28:24
Mira. Alguien asumió la culpa,
y aprecio que estuvieras dispuesto..

549

00:28:24 --> 00:28:27
Bueno, de hecho,
lo hacías por el dinero, pero...

550

00:28:27 --> 00:28:29
- Como sea, no puedes enojarte.
- No.

551

00:28:29 --> 00:28:31
Puedo ser quien mierda quiera ser, ¿sabes?

552

00:28:31 --> 00:28:34
Okey, como muestra de buena voluntad,

553

00:28:34 --> 00:28:37
quiero avisarte
que mis vecinos te están buscando

554

00:28:37 --> 00:28:39
y no van a parar
hasta encontrarte, maldito.

555

00:28:40 --> 00:28:43
¿Qué mierda? Tú eres la maldita.

556

00:28:43 --> 00:28:45
Tal vez pinta tu camioneta.

557

00:28:45 --> 00:28:47
¡Ya lo hice! ¡Por tu culpa!

558

00:28:47 --> 00:28:48
Okey, Danny, tengo que irme.

559

00:28:48 --> 00:28:49
¡Amy!

560

00:28:50 --> 00:28:51
¡Mierda!

561

00:28:57 --> 00:28:59
LLAMA A ESTA LÍNEA, IMBÉCIL.

562

00:28:59 --> 00:29:01
LÍNEA DE DENUNCIAS.
¿SABES QUIÉNES SON LOS CONDUCTORES?

563

00:29:02 --> 00:29:03
[tono de llamada]

564

00:29:04 --> 00:29:06
[voz de mujer] Se comunicó
con la línea anónima de vecinos.

565

00:29:06 --> 00:29:07
Deje un mensaje.

566
00:29:07 --> 00:29:08
[pitido]

567
00:29:12 --> 00:29:14
Siento que vendiera
la silla Tamago sin avisarte.

568
00:29:14 --> 00:29:16
Está bien. Yo quería venderla.

569
00:29:17 --> 00:29:18
Sí, aunque no era necesario.

570
00:29:19 --> 00:29:23
Deja que piense que nos salvó, ¿sí?

571
00:29:23 --> 00:29:24
Lo necesita.

572
00:29:24 --> 00:29:27
Okey. Te ves mucho mejor, por cierto.

573
00:29:28 --> 00:29:28
Mm.

574
00:29:28 --> 00:29:30
Mi cuerpo sana rápido.

575
00:29:32 --> 00:29:35
¿Seguro ya quieres irte?
Porque podemos seguir comprando.

576
00:29:35 --> 00:29:37
¿No quieres algo? Yo pago.

577

00:29:37 --> 00:29:41
Siempre fuiste muy generosa.
Sé que seguirás siendo de ese modo.

578
00:29:43 --> 00:29:46
Sí, Fumi, quería hablar
del elefante en la habitación.

579
00:29:46 --> 00:29:47
- ¿Elefante?
- Sí.

580
00:29:47 --> 00:29:50
No veo un elefante.

581
00:29:50 --> 00:29:56
Yo veo formas, curvas y patrones.

582
00:29:59 --> 00:30:02
Haru y yo nos amábamos demasiado.

583
00:30:02 --> 00:30:05
Queríamos las mismas cosas en la vida.

584
00:30:06 --> 00:30:08
Logramos mucho juntos.

585
00:30:10 --> 00:30:12
Pero nunca tuvimos estabilidad financiera.

586
00:30:13 --> 00:30:16
Hubo un tiempo
en el que el dinero nos preocupó.

587
00:30:16 --> 00:30:18
Pero me enseñó algo muy importante.

588

00:30:19 --> 00:30:21
Cuando empiezas a preocuparte,

589

00:30:22 --> 00:30:24
cuando entiendes que estás preocupado,

590

00:30:25 --> 00:30:27
solidificas su existencia.

591

00:30:28 --> 00:30:30
Por eso elegimos ignorar.

592

00:30:30 --> 00:30:32
Y sí que ignoramos.

593

00:30:34 --> 00:30:36
Creo que no te entiendo.

594

00:30:37 --> 00:30:38
Mírame ahora.

595

00:30:39 --> 00:30:40
Compro lo que quiero.

596

00:30:41 --> 00:30:43
Amy, solo tienes tu percepción.

597

00:30:44 --> 00:30:48
No hay verdad objetiva.
Tú creas la verdad que quieres vivir.

598

00:30:50 --> 00:30:52
¿Qué quieres para tu familia?

599

00:30:54 --> 00:30:56

¿Qué quieres para ti misma?

600

00:30:59 --> 00:31:03
[suena "Machinehead" de Bush]

601

00:31:08 --> 00:31:09
¿Dónde mierda está Isaac?

602

00:31:16 --> 00:31:17
Puta serpiente.

603

00:31:17 --> 00:31:19
¿Qué? ¿Qué pasa?

604

00:31:19 --> 00:31:22
¡Estoy en la puta prisión!
Me darán de 5 a 10 años.

605

00:31:22 --> 00:31:25
Primo, no lo entiendo, ¿qué... qué pasó?

606

00:31:25 --> 00:31:27
¿Qué pasó? ¡Tú me vendiste, carajo!

607

00:31:27 --> 00:31:28
No sé de qué hablas, primo.

608

00:31:29 --> 00:31:32
Recibí la llamada y vine hacia aquí.
Yo no... No sé qué está pasando.

609

00:31:32 --> 00:31:34
[vítores]

610

00:31:35 --> 00:31:36
¡Eso!

611

00:31:36 --> 00:31:38
¡Eso es, Danny! ¡Lo tienes!

612

00:31:39 --> 00:31:40
- ¡Cuidado!
- [risas]

613

00:31:43 --> 00:31:43
Tranquilo.

614

00:31:48 --> 00:31:49
¡Agáchate!

615

00:31:51 --> 00:31:52
¡Esquívalo!

616

00:31:53 --> 00:31:55
Mi abogada iba a sacarme.
Había planeado todo.

617

00:31:55 --> 00:31:57
¿Tu abogada la cagó? ¿Necesitas uno nuevo?

618

00:31:57 --> 00:32:00
¡Fue por tu incidente de mierda!
¡La policía cree que fui yo!

619

00:32:00 --> 00:32:03
¡Me cagaron la libertad condicional!
¡Carajo!

620

00:32:03 --> 00:32:06
¿Quién más podría haberme vendido
además de ti?

621

00:32:06 --> 00:32:08
Ey, antes que nada, yo...

622

00:32:09 --> 00:32:13
Vamos, nunca haría algo como eso.
Es una mierda muy diabólica.

623

00:32:13 --> 00:32:14
No se me ocurriría algo así.

624

00:32:17 --> 00:32:19
Oh, espera un segundo.

625

00:32:19 --> 00:32:20
¡Por el Señor!

626

00:32:21 --> 00:32:23
[vítores]

627

00:32:23 --> 00:32:24
¡Palabra de Dios!

628

00:32:24 --> 00:32:27
- [risas]
- [gemido]

629

00:32:28 --> 00:32:30
¡Concéntrate! ¡Toma el balón!

630

00:32:31 --> 00:32:33
Seguro Amy
anotó la matrícula de la camioneta.

631

00:32:34 --> 00:32:35
Y está a tu nombre.

632

00:32:37 --> 00:32:38
Mierda.

633
00:32:39 --> 00:32:41
No les dijiste que fui yo, ¿no?

634
00:32:41 --> 00:32:44
Claro que sí, se los dije.
Los hijos de puta no creyeron en mí.

635
00:32:44 --> 00:32:46
Oh, ¿por los antecedentes?

636
00:32:46 --> 00:32:48
Di que conducías, bro. ¡Di que conducías!

637
00:32:48 --> 00:32:51
Los filipinos me traicionaron.
¡Tengo que salir!

638
00:32:53 --> 00:32:54
Bien.

639
00:32:56 --> 00:32:58
[Danny] Sí, seguro. Claro.

640
00:32:58 --> 00:33:00
Voy a hacerlo, ¿sí?

641
00:33:00 --> 00:33:01
Asumiré la culpa.

642
00:33:01 --> 00:33:03
[víttores]

643
00:33:11 --> 00:33:12
¡Maldición!

644
00:33:14 --> 00:33:16
Te tengo, primo. Lo que necesites.

645
00:33:16 --> 00:33:18
Tú manejas.

646
00:33:18 --> 00:33:19
[gritos y vítores]

647
00:33:19 --> 00:33:21
[Danny] Yo soy el acompañante.

648
00:33:21 --> 00:33:23
¡Está libre!

649
00:33:27 --> 00:33:28
[risas]

650
00:33:33 --> 00:33:35
[vítores]

651
00:33:39 --> 00:33:42
¡Oh, mierda!

BEEF



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.

